



Power and productivity for a better world™ **ABB**



Mantenimiento de MH que usan fluidos para mecanizado.

Pág. 28



Nueva serie de calibres digitales DIGIMATIC ABS.

Pág. 78

Córdoba, sede del 1º Congreso Nacional de Mecatrónica. Pág. 118

Entrevista a Carlos Bondoni | ABB Argentina

**"NUESTRA IDENTIDAD TIENE QUE VER CON EL SERVICIO, LA MEJORA DE PRODUCTIVIDAD Y LA EFICIENCIA ENERGÉTICA."**

Pág. 58

editorial

## Preparándonos para el evento metalmecánico del año

A poco más de un mes de la realización de FIMAQH 2014, el mercado de equipos, productos y servicios para el sector metalúrgico y metalmecánico de la región, se prepara con amplias expectativas. Son varios los elementos que hacen de la próxima edición de FIMAQH, una edición especial.

El hecho más relevante es la reunificación de los eventos emblemáticos del sector. El acuerdo entre las cámaras organizadoras apunta a potenciar ambas iniciativas presentando así, un escenario único para las oportunidades presentes y futuras. Además la edición 2014 se realizará por primera vez en el Predio del Bicentenario (Tecnópolis), una alternativa novedosa para este tipo de eventos, acostumbrados a funcionar en el centro de la Ciudad de Buenos Aires.

Desde Máquinas & Equipos, acompañaremos estas iniciativas que consideramos favorables, con un informe sobre la actualidad del sector de la Máquina-Herramienta. En nuestra próxima edición que se distribuirá durante el evento con un tiraje especial, recogerá las opiniones de especialistas y empresarios destacados del sector, brindándonos su visión sobre el presente y futuro de estas tecnologías. Además realizaremos una amplia cobertura de las novedades presentadas para acercarlas a quienes no tengan la oportunidad de estar presentes.

Los esperamos en nuestro stand -Pabellón Amarillo, stand 426- en FIMAQH 2014!

**Martin J. García** | Editor  
martingarcia@edigar.com.ar

sumario



## Máquinas y Equipos 638

### 10. ACTUALIDAD

Aprobaron un proyecto para instalar un nuevo parque industrial en Neuquén, que con 450 hectáreas ayudará a consolidar el desarrollo de la zona capitalina.

**12.** Crean el Aglomerado Productivo Metalúrgico Metropolitano de Posadas.

**14.** La industria automotriz argentina busca posicionarse en Medio Oriente, por ello, nuestro país irá como invitado de honor en Automechanika Estambul 2014.

staff

Propietario: Edigar S.A.  
Director: Carlos Santiago García  
Gerente General: Martín García  
Sec. de Redacción: Cristina Aguirre  
Gerente de Ventas: Diego Aguirre  
Gerente de Producción: Marcelo Barbeito  
Impresión: Gráfica Pinter S.A.  
Registro de la Prop. Intelectual N° 194292

Representante Oficina Córdoba  
Bancalari 1944 - Villa Argentina - Córdoba  
Tel.: (0351) 4564792 / (0351) 4576584  
cordoba@edigar.com.ar

Representante Internacional  
Brasil: Editorial Banas  
Avda. Maria Coelho Aguiar 215  
Bloco B - 3º andar  
CEP: 05804-900 - Sao Paulo - SP  
Tel.: (11) 3748 1900 - Fax: (11) 3748 1800  
www.banas.com.br

EE.UU.: Charney Palacios & Co.  
The International Media Specialist, 9200  
South Dadeland Boulevard, Suit 307  
Miami - Florida - 33156 USA  
Tel.: (305) 670 9450 / Fax: (305) 670 9455  
Sra. Grace Palacios



EDIGAR S.A.  
15 de Noviembre 2547  
(C1261AAO) Ciudad de Bs. As. - Argentina  
Tel.: (54 11) 4943 8500 / Fax.: (54 11) 4943 8540  
Librería: (54 11) 4943 8511  
ventas@edigar.com.ar  
redaccion@edigar.com.ar  
info@edigar.com.ar  
www.maquinasyequipos.com  
www.edigarnet.com

## 22. TECNOLOGÍA

Eficiencia Energética - Parte 4.  
Soluciones aplicadas en Bombas.

28. Mantenimiento de Máquinas Herramientas que usan fluidos para mecanizado.

32. La importancia de una alineación de ejes precisa.



El 50% de los costos relacionados con fallas en equipos rotativos son causados por la desalineación de ejes.

40. Lazos de Control.

46. Nueva serie de normas ISO 55000: sistema de gestión de activos.

50. La eficiencia de los motores bajo la lupa.

## 58. EMPRESAS Y PROTAGONISTAS

Entrevista a Carlos Bondoni, responsable de desarrollo de negocios de la división Discrete Automation and Motion de ABB.



### CONTENIDO

Abarca una variedad de temarios tales como: movimientos industriales de materiales, fundición, tratamientos térmicos, mecanizados, soldadura, máquinas-herramientas hidráulicas y neumáticas, lubricación, herramientas de todo tipo, mantenimiento preventivo y predictivo, conducción de fluidos, tomas y regulación de fuerzas, acondicionamiento de aire, etc.

ISSN 0328 7769

La editorial no se responsabiliza por el contenido de los avisos cursados por los anunciantes como tampoco por las notas firmadas.

70. Amaro & Amaro, soluciones de ingeniería en cada etapa del ciclo de vida del producto.

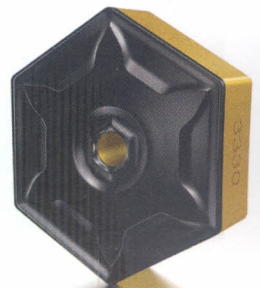
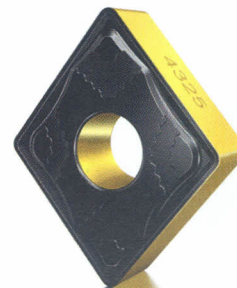
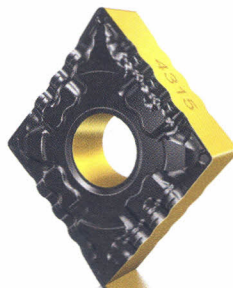
74. Siderúrgica Sipar Aceros construirá una acería cercana a Rosario.

## 78. PRODUCTOS Y SERVICIOS

Nueva serie de Calibres Digitales Digimatic ABS.

86. Siete claves para el éxito en el corte por chorro de agua y abrasivo.

90. Inveio, fijando el estándar para el torneado de acero y el fresado de fundición.



92. SIMATIC S7-1500 + TIA PORTAL.

96. Soluciones ISCAR para la Industria del Gas & Petróleo.

106. Leica AT401, de Hexagon Metrology, perfecto para medición espacial.

110. ABD acerca al mercado local las soluciones de un líder mundial: Nidec Minster.

## 114. EVENTOS Y CAPACITACION

Argentina será sede del Congreso y Exposición Ingeniería 2014 Latinoamérica y Caribe.

118. Córdoba será sede del Primer Congreso Nacional de Mecatrónica.

122. Abierta la convocatoria para el Congreso Argentino de Ingeniería 2014.

## 124. LIBROS TECNICOS

Selección de obras recomendadas.

^  
Sandvik Coromant introduce nuevas calidades de plaquita para el torneado de acero y el fresado de fundición con tecnología Inveio.

